金利源紹記

GIM LEE YUEN LTD.
76-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

雲高　華埠

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

（新）（到）（冬）（節）（貨）（品）

◎本店現由上海轉辦來省城大帮貨物冬節送禮用品如顧繡琴山球檀山搭巾大小男女絲巾女鞋挽手顧繡袋挽手珠仔袋中西字麻雀牌盒頭散庄槐枝干糯米枝干水仙花頭蜜乾糖羌等等應有盡有如蒙光顧無限歡迎

雲高華埠德記滙兌公司

Duckshen Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU

CABLE ADDRESS "DUCKSHEU" CODES A.B.C. FIFTH EDITION. WESTERN UNION.
TELEPHONE SEYMOUR 8880. 79 PENDER STREET EAST.
VANCOUVER, B.C.

本公司滙票在內地均能找換港幣無扣無折榮旋自收更利便

合生號

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

雲高

▼◎▲列必致公堂珠埠達權社啟事

敬者日前總堂令本堂社發出求助義捐緣簿諸多未繳者仰早日將原簿繳回以清手續等情茲將收到各堂社繳來欵項開列於后

蘭倉致公堂拾壹元二五　達權社卅三元五五　達權社三元　衾卜碌致公堂拾七元二五　都朗度致公堂廿一元五　致公總堂廿五元　媽力致公堂四元壹五　域多利堂二元五卡拔利致公堂二拾三元七五　達權總社廿六元〇五　片市魯弼致公堂五元五　達權社二拾元〇五　達權社拾八元五　黨近致公堂五元　坎間頓致公堂七元　笠巴市焦致公堂五元　企倫打致公堂拾元　片市阻治致公堂十叁元五　麥巴崙致公堂七拾二元五

▼◎▲溫金有告白

敬者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、開批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈鑒青

寫字樓在雲高華埠細街五百零壹號

▲出孖梳銀行二樓賊線詩麼一二四〇

W. A. Cunyow　Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver B.C.

新到大宗

○金英芳水仙花
○特色時欵竹炮
○蜜餞糖羌枝干
○顧繡檀山絲巾
○蓮藕等等水貨
○油米貨品俱全

正鋪辦庄　香港英盛隆

專接辦各江貨品如蒙各商號委辦向本號面商或發單直接均從其便

賊線詩麼六二五六

司理陳宜顯　鄭厚祖　鄭福藉啟

寄即索函便印情行價貨

永利源

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St. Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

域多利埠

本號向辦中國雜貨絲苗米萱粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉接理香港滙兌香山金信銀信

永利源謹啟

明和鐵行

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
▲電話（詩摩）叁七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

明和鐵行總理黃昭立啓

▲諸君注意

雲埠明和大鐵行

（仔人）甚相宜大小各器具俱全價

▲買燕梳者注意

本經紀辦理買燕梳事務并有李叨君代向各華友周旋倘遇有賠償損失事在本埠經紀處可執行快捷不用候總公司若各華友有索賠燕梳銀及爭執不能解決之事務李叨君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在考街四壹八號　賜顧者請意留焉

Jemberton & Son.
418 Howe St.
Vancouver B.C.

▼◎▲維城致公總堂再爲媽力埠籌建公堂事通告

敬者前代發出媽力埠籌建公堂緣部未曾訂入捐欵辦法今再爲聲明俾衆咸知凡昆仲捐欵除媽力埠昆仲外凡捐滿五員者着實業股一股餘皆類推發回股票異日本利有償還捐滿壹元五毛者發回捐建該堂實業叔父底票其餘未滿一元五毫者概作義捐據來函稱刻日籌買樓地首創惟需財孔亟懇各堂昆仲速繳緣部捐欵以便着手備辦而利進行爲盼

一九三五年拾月廿三號

維城致公總堂代啟

大三盛遮記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

▼◎▲工商銀行駐美代表林天木

各埠僑胞及本行股東存款顧客倘關於本行僑務上衙各埠遊歷部及股份存款營業等事。有所接洽請照下列地址賜函爲荷

通訊地址

◎雲高華五洲大藥房轉交林天木收啟

◎雲高華埠

F. K. Lin & Eng Chow Co.
104 Pender St. E.
VANCOUVER B.C.

本號專造各種頂級皮靴工精料質比美於西人所造之工料號稱各款鞋時合脚靴皮靴樣修整靴耗有秘索衣鞋管鞋皮鞋拖等鞋式靴管鞋意光顧在下者請向牌一號

Abbey's SALT

葉備鹽一物善治頭刺及背腰疼痛等病味甘不苦可久服不厭各藥肆均有此鹽發售

本醫士啓

▲◎大發利頒六週紀念

可容易又一年真係光陰易逝日月輪轉本館六週年又到矣如蒙惠顧五元以上者贈送廿寸相一幅由十月廿五日起至十一月廿五日止以贈惠顧諸君之雅意

黃寶泉影相館啟

C. B. Wand
Photographer.
Vancouver B. C.